

201670-2026 - Súťaž

Nemecko – Inžinierske služby – Wandsbeker Wochenmarkt

OJ S 58/2026 24/03/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim
Služby

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Freie und Hansestadt Hamburg, Bezirksamt Wandsbek

E-mail: erhan.ilgar@wandsbek.hamburg.de

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Miestny orgán

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Wandsbeker Wochenmarkt

Opis: Das ca. 12.000m² große Plangebiet befindet sich unweit des Geschäfts- und Verkehrsknotenpunktes Wandsbek-Markt. Das zu überplanende Gelände schließt nördlich an das Einkaufszentrum Quarree Wandsbek an. Es ist von vier Seiten von Straßen umgeben, die Teils die Erschließungsfunktion des Einkaufszentrums übernehmen und die Erreichbarkeit der Parkhäuser sicherstellen. Die Marktfläche verfügt über keinen direkten ÖPNV-Anschluss und ist fußläufig ca. 250m vom Verkehrsknotenpunkt Wandsbek Markt entfernt. Dabei muss zunächst das Einkaufszentrum durchquert werden. Die südliche Straße Quarree, welche zwischen dem Markt und dem Einkaufszentrum verläuft, soll im Zuge der Planung aufgehoben werden. Hierfür ist ein kleines Verkehrskonzept zu erstellen, welches die Verlagerung des Ziel- und Durchgangsverkehrs aufzeigt und untersucht, die durch die Aufhebung der Straßenverbindung entstehen. Dabei muss das Gebiet zwischen Brauhausstraße, Königsreihe, Wandsbeker Allee und Wandsbeker Marktstraße betrachtet werden. Die anderen angrenzenden Straßen sollen nicht baulich verändert werden. Der Höhenunterschied an der Südseite des Platzes ist planerisch zu berücksichtigen. Gewünscht ist eine bessere Anbindung der Marktfläche an das Einkaufszentrum. Die jetzt vorherrschende optische Trennung soll verringert werden. Die vorhandenen Bäume im Planungsgebiet sind grundsätzlich zu erhalten. Die Umrahmung der Platzfläche durch die Bestandsbäume soll erhalten bleiben, ebenso Bäume auf der Platzfläche selber. Der Entfall einzelner Bäume kann erfolgen, sofern die technischen oder gestalterischen Vorteile dafür in einer Gesamtabwägung überwiegen. Die 7 Stieleichen direkt unmittelbar vor dem Einkaufscenter können entfallen. Die durch den Entfall der Stieleichen und Fahrbahn neu zu überplanende Fläche kann mit überplant werden. Zu beachten ist die Freihaltung einer 3,5 m breiten Fahrgasse für Rettungsfahrzeuge. Diese muss nicht baulich getrennt, aber frei von baulichen Hindernissen sein. Bei der Gestaltung des Platzes ist eine Steigerung der Aufenthaltsqualität gleichermaßen zu berücksichtigen wie die Aufrechterhaltung der Funktionalität für den Marktbetrieb. Der Besatz an Marktbesckern variiert nach Wochentagen. Es ist mit 70 Marktständen am Samstag und rund 10-35 Marktständen von Mo-Fr zu rechnen. Genauerer Abmessungen zu den Ständen sind der beigefügten Tabelle Anlage 5 zu entnehmen. Entwurfsanforderung ist es daher eine multifunktionale Nutzung der verbleibenden Flächen bei geringer Besetzung. Die Aufstellung der Marktstände ist grundsätzlich frei wählbar, jedoch sind angebotsspezifische

Abhängigkeiten und auch Aufstellflächen für Zugfahrzeuge zu berücksichtigen. Auch Flächen für die Fahrzeuge der Marktbesicker sind zu berücksichtigen. Nach Austausch mit den Marktmeistern, ist bei voller Belegung durch die Beschicker mit einem Flächenbedarf von ca. 2/3 der Gesamtfläche zu rechnen. Somit verbleibt ca. 1/3 der Gesamtfläche für andere Nutzungen oder Gestaltungsmöglichkeiten. Die Fläche soll zukünftig multifunktional nutzbar und gestalterisch ansprechend sein. Markierungen für das Aufstellen der Stände und andere Kennzeichnungen sollen nicht mittels Nägeln erfolgen. Ebenso ist eine hohe Rutschfestigkeit im Allgemeinen sicherzustellen. Die Strom- und Wasserversorgung soll unterirdisch erfolgen und über Unterflurbodeneinbauten an die Stände anschließen. Ein Teil der Fläche, welche nicht für den Marktbetrieb genutzt wird, muss so gelegen sein, dass bei winterlicher Witterung der geräumte Schnee dort gesammelt werden kann. Es sollten mindestens 3 Zufahren geplant werden, über die mit einem Bemessungsfahrzeug (Sattelzug) auf die Marktfläche gefahren werden kann. Hierbei sind die bestehenden Zufahrten aufgrund des ansonsten erforderlichen Baumentfalls als Zugang vorzuziehen. Abweichende Zufahrten müssen gestalterisch oder technisch begründet sein. Fußläufig soll sich die Platzfläche nach Süden öffnen und eine stärkere Integration mit dem angrenzenden Einkaufszentrum herstellen. Die fußläufige Wegebeziehung zum Dotzauerweg muss erhalten bleiben, bzw. weiter verbessert werden. Insgesamt ist auf eine barrierefreie Gestaltung zu achten. Ein Markthäuschen ist an einem geeigneten Standort in die Platzgestaltung zu integrieren. Es soll folgende Funktionen beinhalten: • Herren WC • Damen WC • Behinderten WC • WC für Marktbesicker / Marktmeister • Büroraum für Marktmeister • Material Lagerraum BA • Raum für Reinigung der Marktfläche • Raum für Gebäudereinigung • Ein E-Raum „Steuerungsraum“ für Strom Wasser und Gas (Zähler & Absperrhähne) Im Rahmen des Lösungsvorschlags soll das Haus mit einer Grundfläche von ca. 120 m² berücksichtigt werden. Im weiteren Planungsverlauf wird die genau Architektur festgelegt. Frist für die Einreichung von Bewerberfragen: 10.04.2026. Identifikátor postupu: b1000000-c0de-4000-a000-00d461041756 Druh postupu: Rokovacie konanie so zverejnením výzvy na súťaž/súťažné obstarávanie s rokovacím konaním Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 71300000 Inžinierske služby

2.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Hamburg (DE600)

Krajina: Nemecko

2.1.4. Všeobecné informácie

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

v gv -

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Závažné odborné pochybenie:

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Wandsbeker Wochenmarkt

Opis: VGV-VERFAHREN MIT LÖSUNGSVORSCHLÄGEN Folgende Leistungsbilder werden ausgeschrieben: - Verkehrsanlagen Lph. 1-6 und 8 (§ 45 ff HOAI) - Freianlagenplanung als gestalterische Zuarbeit zur Verkehrsplanung (Besondere Leistung) - Ingenieurbauwerke (für die Entwässerung bzw. Regenrückhaltung) Lph. 1-6 und 8 (§ 41 ff HOAI) - Technische Ausrüstung (für die Versorgung der Marktstände mit Strom und Wasser sowie Versorgung des Marktmeisterhauses) Lph. 1-6 und 8 (§ 53 ff HOAI)
Interný identifikátor: Wandsbeker Wochenmarkt

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 71300000 Inžinierske služby

5.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Hamburg, Wandsbek

PSČ: 22041

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Hamburg (DE600)

Krajina: Nemecko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 26/08/2026

Dátum konca trvania: 30/11/2028

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): nie

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

Doplňujúce informácie: #Besonders auch geeignet für:freelance#

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Registrácia v relevantnom profesionálnom registri

Popis výberového kritéria: Eigenerklärung: Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft

Kritériá sa použijú na výber záujemcov, ktorí budú pozvaní do druhej fázy postupu

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Eigenerklärung: Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur Sozialversicherung

Kritériá sa použijú na výber záujemcov, ktorí budú pozvaní do druhej fázy postupu

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Eigenerklärung: Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt

Kritériá sa použijú na výber záujemcov, ktorí budú pozvaní do druhej fázy postupu

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Eigenerklärung: Angabe zu Insolvenzverfahren und Liquidation

Kritériá sa použijú na výber záujemcov, ktorí budú pozvaní do druhej fázy postupu

Kritérium: Registrácia v relevantnom profesionálnom registri

Popis výberového kritéria: Eigenerklärung: Angaben zur Eintragung ins Berufsregister des Sitzes oder Wohnsitzes des Unternehmens

Kritériá sa použijú na výber záujemcov, ktorí budú pozvaní do druhej fázy postupu

Kritérium: Priemerný špecifický ročný obrat

Popis výberového kritéria: Eigenerklärung: Angaben zum Umsatz des Unternehmens, Leistungen betreffend, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind

Kritériá sa použijú na výber záujemcov, ktorí budú pozvaní do druhej fázy postupu

Kritérium: Priemerný ročný počet pracovníkov

Popis výberového kritéria: Eigenerklärung: Angaben zu den für die Ausführung der Leistung zur Verfügung stehenden Arbeitskräften

Kritériá sa použijú na výber záujemcov, ktorí budú pozvaní do druhej fázy postupu

Informácie o druhej fáze dvojfázového postupu:

Minimálny počet záujemcov, ktorí budú pozvaní do druhej fázy postupu: 3

Maximálny počet záujemcov, ktorí budú pozvaní do druhej fázy postupu: 5

Postup prebieha v po sebe nasledujúcich fázach. V každej fáze môžu byť niektorí účastníci vylúčení

Kupujúci si vyhradzuje právo zadať zákazku na základe pôvodných ponúk bez ďalších rokovaní

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Kvalita

Opis: Angebotspräsentation

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (desatiny, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 0,1

Kritérium:

Typ: Kvalita

Opis: Organisationskonzept

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (desatiny, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 0,1

Kritérium:

Typ: Náklady

Opis: Honorar

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (desatiny, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 0,3

Kritérium:

Typ: Kvalita

Opis: Vorgehenskonzept (Lösungsvorschlag)

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (desatiny, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 0,5

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Adresa súťažných podkladov: <https://bi-medien.de/ausschreibungsdienste/ausschreibungen/D461041756>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://bi-medien.de>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie žiadostí o účasť: 17/04/2026 23:59:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Die einzureichenden Nachweise und Eigenerklärungen sind dem Formblatt 124 "Eigenerklärung zur Eignung", sowie der Auswahlmatrix zur Stufe 1 zu entnehmen.

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povolená

Bude sa využívať elektronické objednávanie: nie

Bude sa využívať elektronická platba: áno

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: ipc Dr. Talkenberger GmbH

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: Freie und Hansestadt Hamburg, Bezirksamt Wandsbek

Organizácia spracúvajúca ponuky: ipc Dr. Talkenberger GmbH

8. Organizácie

8.1. ORG-0001

Úradný názov: Freie und Hansestadt Hamburg, Bezirksamt Wandsbek

Registračné číslo: + 49 40 428 81-3046

Oddelenie: Management des öffentlichen Raumes

Poštová adresa: Am Alten Posthaus 2

Mesto: Hamburg

PSČ: 22041

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Hamburg (DE600)

Krajina: Nemecko

Kontaktné miesto: Ilgar

E-mail: erhan.ilgar@wandsbek.hamburg.de

Telefón: +4940428813046

Internetová adresa: <https://www.hamburg.de/bezirke/wandsbek/>

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť

8.1. ORG-0002

Úradný názov: ipc Dr. Talkenberger GmbH

Registračné číslo: HRB 4787

Oddelenie: Vergabe

Poštová adresa: Hafentor 2

Mesto: Hamburg

PSČ: 20459

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Hamburg (DE600)

Krajina: Nemecko

Kontaktné miesto: Guna Rutkovska

E-mail: vergabe@ipc-talkenberger.de

Telefón: +49 (381)49304119

Internetová adresa: <http://www.ipc-talkenberger.de/>

Roly tejto organizácie:

Organizácia spracúvajúca ponuky

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania

8.1. ORG-0003

Úradný názov: Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Registračné číslo: T:+49 40 / 42823-2020

Oddelenie: Vergabekammer

Poštová adresa: Neuenfelder Straße 19

Mesto: Hamburg

PSČ: 21109

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Hamburg (DE600)

Krajina: Nemecko

E-mail: vergabekammer@bsw.hamburg.de

Telefón: +49(40)428402441

Fax: +49(40)427310499

Roly tejto organizácie:

Organizácia pre preskúmanie

8.1. ORG-0004

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefón: +49228996100

Roly tejto organizácie:

TED eSender

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: b91cae9d-4414-43b2-9d5c-cc7dcaba5b3a - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii
– štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 23/03/2026 14:35:17 (UTC+01:00) stredoeurópsky čas,
západoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 201670-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 58/2026

Dátum uverejnenia: 24/03/2026